

# Kodex chování

## Našich pět klíčových pilířů:

- **Pacienti:** Prospěch a bezpečnost pacientů je v jádru všeho, čím se zabýváme
- **Zaměstnanci:** Se svými zaměstnanci jednáme poctivě a s respektem
- **Akciónáři:** Jsme zavázáni dosahovat vynikajících a dlouhodobě udržitelných výkonů při zachování integrity
- **Partneři v oblasti zdravotní péče:** Snažíme se být důvěryhodnými partnery v oblasti zdravotní péče
- **Společnost:** Snažíme se být dobrou firemní společností

# Náš kodex chování

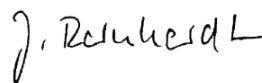
Ve společnosti Novartis přetváříme medicínu s cílem zlepšit a prodloužit lidské životy. Během více než sta let jsme se stali organizací, která si neustále drží vedoucí pozici v porozumění a vlivu na lidské zdraví. Abychom zajistili, že budeme i nadále pomáhat zlepšovat životy lidí, musíme využít plnou sílu naší organizace a nadále budovat důvěru našich pacientů, zaměstnanců, partnerů v oblasti zdravotní péče, akcionářů a celé společnosti.

Prostřednictvím našich léků každoročně zasahujeme do životů téměř miliardy lidí. To je velká zodpovědnost, a my musíme pracovat dle nejpřísnějších hodnot, integrity a dle nejvyšších standardů kvality.


Náš kodex chování definuje důležité standardy pro podnikání společnosti Novartis a upravuje základy pro náš dlouhodobý úspěch coby společnosti. Usměřuje každý aspekt našeho každodenního života a vztahuje se bez výjimky na všechny zaměstnance a třetí strany jednající jménem společností skupiny Novartis.

Věříme, že způsob dosahování obchodních výsledků je stejně důležitý jako výsledky samotné, a nesprávné jednání nebudeme tolerovat. Od všech spolupracovníků proto očekáváme, že se plně seznámí s Kodexem chování společnosti Novartis a budou jej dodržovat, abychom zajistili nejlepší výsledky pro pacienty a udržitelný výkon naší společnosti.

Děkujeme za vaše soustavné odhodlání plnit naše poslání.



**Joerg Reinhardt**  
Předseda



**Vasant (Vas) Narasimhan**  
CEO

## Budete-li na pochybách, položte si následující otázky

- Umožní mé chování, abychom si i nadále udrželi důvěru všech zúčastněných stran?
- Považovala by má rodina a přátelé mé jednání za etické?
- Promyslel(a) jsem si dopad svého jednání na ty, kdo jím budou ovlivněni?
- Nevadilo by mi, kdyby se mnou někdo jednal stejně?
- Nevadilo by mi, kdyby se mé jednání objevilo v médiích?
- Neodporuje mé jednání zákonu a vyhovuje zásadám společnosti Novartis?



# Pacienti

## Prospěch a bezpečnost pacientů je v jádru všeho, čím se zabýváme

### Prospěch a bezpečnost pacientů

Očekáváme, že se zaměstnanci ve všech oblastech našeho podnikání zaměří na umožnění lepších výsledků léčby pacientů a poskytování nových řešení potřeb pacientů po celém světě, při dodržování příslušných zákonů, které tyto aktivity regulují. Ohrožení prospěchu a bezpečnosti pacientů není přípustné.

### Výzkum a vývoj

Při veškeré své výzkumné činnosti usilujeme o zajištění práva, bezpečnost a duševní pohodu všech zúčastněných. Významnou součástí našeho podnikání je důraz na základní globální etické principy založené na Helsinské deklaraci a na principech Správné klinické praxe.

Pokud musíme provádět výzkum na zvířatech, snažíme se minimalizovat jejich nepohodlí a bolest. Pokud je to možné, snažíme se používat alternativní metody výzkumu.

### Kvalita a bezpečnost produktů

Objevujeme, vyvíjíme a vyrábíme vysoce kvalitní produkty, které splňují veškeré zákonné požadavky. Jak u produktů, tak u výrobních procesů je naším cílem zajistit ještě vyšší kvalitu, než je požadováno.

Chráníme bezpečnost pacientů včasným zjišťováním, vyhodnocováním, správou a hlášením všech rizik spojených s produkty.

### Přístup ke zdravotní péči

Naším hlavním úkolem coby zdravotnické společnosti je objevovat nové způsoby, jak zlepšit a prodloužit životy lidí. Díky spolupracovníkům z celého světa, lékařskému výzkumu, novým obchodním modelům a činnostem vedoucím k posílení zdravotního systému jak v rozvojových, tak v rozvinutých ekonomikách, můžeme pracovat na zlepšování přístupu pacientů ke zdravotní péči.

# Zaměstnanci

## Se svými zaměstnanci jednáme poctivě a s respektem

### Spravedlivé pracovní podmínky

Svým zaměstnancům poskytujeme spravedlivou a konkurenceschopnou odměnu založenou na výkonu a etickém chování.

Chráníme své zaměstnance před nepoctivými či neetickými pracovními podmínkami včetně otrocké, nucené nebo dětské práce či jakékoli formy nebezpečných pracovních podmínek.

## Rozmanitost a zařazení do kolektivu

Se svými zaměstnanci jednáme poctivě, s respektem a všem měříme stejně. Očekáváme, že se naši zaměstnanci budou vzájemně respektovat, a netolerujeme žádnou formu obtěžování nebo diskriminace.

Snažíme se vytvářet přátelské pracovní prostředí, kde mohou všichni zaměstnanci bez rozdílů původu plně rozvíjet svůj potenciál. Vážíme si rozmanitosti a individuality svých zaměstnanců a zavazujeme se nikoho nediskriminovat na základě národnosti, pohlaví, věku, etnické příslušnosti, náboženství, sexuální orientace nebo handicapu.

Věříme, že rozhodující složkou našeho úspěchu je rozmanitá pracovní síla, která odráží globální komunitu našich pacientů a zákazníků. Proto se snažíme zaujmout talentované a tolerantní lidi rozdílného původu, rozvíjet jejich schopnosti a udržet si je.

## Hodnocení a rozvoj zaměstnanců

Při hodnocení výkonu zaměstnance bereme v úvahu jak úspěchy při dosahování cílů, tak dodržování hodnot a chování společnosti Novartis.

Neoddělitelnou součástí procesu řízení pracovního výkonu ve společnosti Novartis je konstruktivní dialog mezi zaměstnancem a jeho nadřízeným o cílech, prioritách a potřebách osobního rozvoje.

Svým zaměstnancům nabízíme příležitosti rozvíjet, rozšiřovat a neustále zlepšovat své dovednosti a posilujeme tak profesionalitu celé společnosti Novartis.

## Svoboda názoru, projevu a sdružování

Respektujeme právo zaměstnanců vstupovat do asociací/sdružení/ odborů, pokud tímto neporuší zákony příslušné země. Společnost Novartis se účastní konstruktivního dialogu se svými zaměstnanci a s jejich zástupci.

Jsme si vědomi, že každý zaměstnanec má právo na svobodu názoru, vyjadřování a projevu, pokud tyto nenaruší jeho/její schopnost plnit své pracovní povinnosti, a nejsou v rozporu s kodexem chování společnosti Novartis.





# Akcionáři

## Jsme zavázáni dosahovat vynikajících a dlouhodobě udržitelných výkonů při zachování integrity

### Finanční integrita

Nedovolíme, aby došlo k narušení naší finanční integrity. Finanční rizika a provozní opatření musí projít příslušným posouzením a schválením.

Svým akcionářům a zástupcům finančních trhů poskytujeme včasné, přesné a kompletní finanční informace. Zajišťujeme účinnou kontrolu účetní evidence, abychom zajistili kompletní a přesné zaznamenávání našich finančních transakcí.

Zaměstnanci nesmí obchodovat s akcemi nebo s jinými cennými papíry na základě neveřejných informací.

### Obchodní kontinuita

Věříme, že řízení obchodní kontinuity je pro naše pacienty, zákazníky, zaměstnance a další zúčastněné strany rozhodujícím prvkem, a je proto součástí zásad zodpovědného řízení. V případě nouze nebo významného narušení provozu se budeme ze všech sil snažit zajistit nepřetržité dodávky klíčových produktů a služeb.

### Ochrana jmění společnosti

Chráníme jmění společnosti Novartis před hrozbami. Tato ochrana se vztahuje např. na naše zaměstnance, dobrou pověst, duševní vlastnictví, informace, produkty, majetek atd.

Správně používáme a spravujeme jmění společnosti Novartis a zajišťujeme, že bude chráněn před zneužitím, ztrátou, krádeží a plýtváním. Veškeré jmění společnosti Novartis musí být použito k obchodním účelům v souladu se zákonem.

Své investice ve formě nehmotného jmění chráníme získáváním, prosazováním a ochranou práv duševního vlastnictví a zachováváním důvěrnosti citlivých údajů. Respektujeme také zákonná práva duševního vlastnictví ostatních. Duševní vlastnictví vytvořené, vyvinuté nebo získané zaměstnanci a vztahující se k jejich zaměstnání je vlastnictvím společnosti Novartis.

### Bezpečnost informací

Chráníme důvěrnost, integritu a dostupnost důležitých informací, bez ohledu na jejich formu a umístění.

### Konflikt zájmů

Osobní zájmy nesmí ovlivňovat naše obchodní úsudky ani rozhodování.

Zaměstnanci musí svému nadřízenému oznámit veškeré existující i možné konflikty zájmu. Nové zaměstnance vždy žádáme, aby nás předtím, než s námi vstoupí do pracovního poměru, informovali o všech existujících či možných konfliktech zájmu.

# Partneři v oblasti zdravotní péče

## Snažíme se být důvěryhodnými partnery v oblasti zdravotní péče

### Spokojenost zákazníků

Snažíme se plně uspokojit veškeré požadavky svých zákazníků. Zákazníkům nasloucháme a vytváříme vysoce kvalitní řešení prospěšná jak pro společnost Novartis, tak pro její klienty.

### Boj s podplácením a korupcí

Netolerujeme žádnou formu podplácení ani korupce.



Nepodplácíme veřejné činitele ani soukromé osoby a žádné úplatky nepřijímáme.

### Dovolená hospodářská soutěž

Řídíme se pravidly dovolené hospodářské soutěže a neporušujeme soutěžní zákony a směrnice o její ochraně.

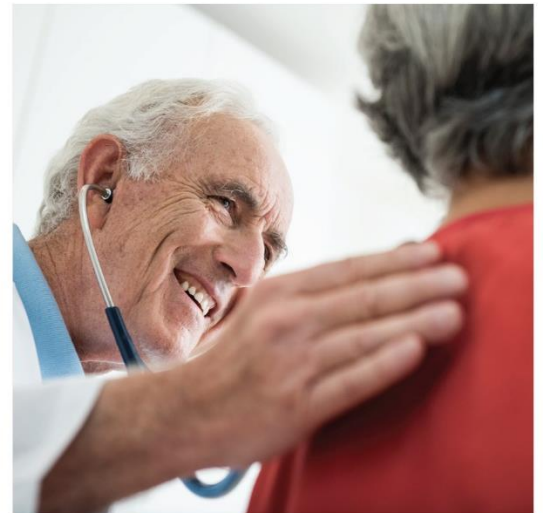
### Obchodní praktiky

Své produkty nabízíme a prodáváme v souladu se všemi platnými pravidly a směrnicemi, i v souladu s vysokými etickými standardy.

Tento závazek platí též pro naše další aktivity v oblasti komercializace produktů, jako je např. shromažďování a sdělování lékařských a dalších informací.

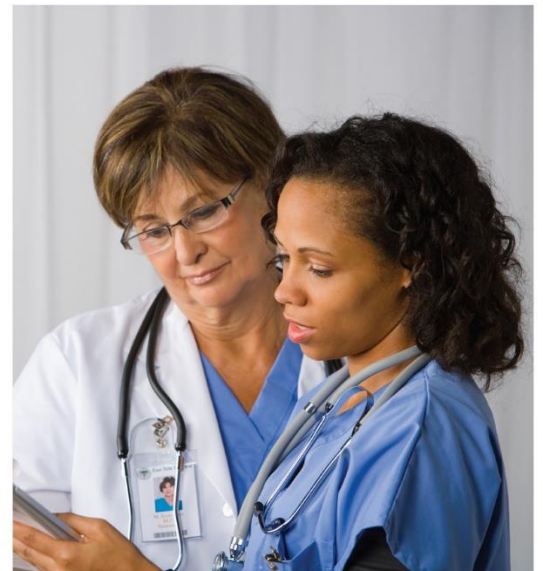
### Dodržování zákonů a směrnic

Dodržujeme veškeré zákony a směrnice vztahující se k naší činnosti. Také implementujeme vlastní firemní zásady a řídíme se jimi.



### Integrita třetích stran

Od třetích stran, se kterými spolupracujeme, očekáváme, že budou dodržovat zákony, řídit se etickými obchodními praktikami a dodržovat požadavky našich standardů ohledně práce, zdraví, bezpečnosti, ochrany životního prostředí a systémů řízení.





# Společnost

## Snažíme se být dobrou firemní společností

### Společenská zodpovědnost

Aktivní účastí na sociálních, ekologických, kulturních a dalších projektech a programech se snažíme přispět k řešení problémů společnosti.

Zavázali jsme se dodržovat zásady významné společenské iniciativy OSN Global Compact.

### Transparentnost

Jsme otevřenou a transparentní společností, respektujeme své obchodní principy a zásady a dodržujeme platné zákony a směrnice.

### Lidská práva

Snažíme se zajistit, aby činnosti, které může naše společnost ovlivnit (ať už přímo nebo skrze své obchodní vztahy), neměly negativní vliv na základní lidská práva, jak jsou uvedena ve Všeobecné deklaraci lidských práv OSN a v základních úmluvách Mezinárodní organizace práce.

## Zdraví, bezpečnost a životní prostředí

Snažíme se být špičkou ve všech aspektech bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a ochraně životního prostředí.

Při své činnosti a v celém hodnotovém řetězci svých produktů a služeb systematicky vyhledáváme a řídíme zdravotní a bezpečnostní rizika a rizika spojená s životním prostředím.

Aktivně podporujeme a pěstujeme silnou firemní kulturu založenou na bezpečnosti práce.

Účinně využíváme přírodní zdroje a minimalizujeme negativní dopady celého životního cyklu svých aktivit a produktů na životní prostředí.

### Ochrana osobních údajů

Respektujeme právo svých zaměstnanců, pacientů, lékařů a dalších zúčastněných stran na ochranu osobních údajů.

Jednotlivce vždy informujeme o sbírání a zpracovávání jejich osobních údajů a umožňujeme jim provádět informovaná rozhodnutí změny a využívat svých práv. Sbíráme a zpracováváme osobní údaje pouze k přesně stanoveným a



zákonným obchodním účelům a zabezpečujeme tyto údaje před nepovoleným přístupem.

# Nesprávné jednání

## Jak ohlásit možné nesprávné jednání

Zaměstnanci, kteří nahlásí možné nesprávné jednání nebo poskytnou informace či jinak pomohou při vyšetřováních možného nevhodného chování, budou chráněni před odvetným jednáním.

Jako nesprávné jednání lze označit jakékoli chování, které porušuje Kodex chování společnosti Novartis a příslušné zásady, zákony a regulace.

Všichni zaměstnanci jsou povinni domnělé nesprávné jednání hlásit společnosti Novartis. Zaměstnanci, kteří si jsou vědomi možného nesprávného jednání nebo o nesprávném jednání obdrží zprávu, musí toto oznámit BPO (Business Practices Officer) nebo oznámit jedním z níže uvedených způsobů aniž by tyto informace dále šířili.

Zaměstnanci mohou možné nesprávné jednání hlásit BPO osobně, dopisem, faxem, přímým telefonátem, e-mailem, důvěrným telefonátem nebo na webových linkách důvěry, které jsou v provozu ve více než 50 jazycích. Využití lze následujících možností hlášení:

- oznámení BPO na:  
[business.practicesofficer@novartis.com](mailto:business.practicesofficer@novartis.com)
- oznámení nadřízenému
- oznámení zástupci oddělení lidských zdrojů (Human Resources)
- oznámení řediteli společnosti v příslušné zemi (Country President)
- oznámení jakémukoli členu právního oddělení
- oznámení kterémukoliv zástupci pro oblast compliance (Compliance Officer)

Více informací lze získat na adrese [www.novartis.intra/bpo](http://www.novartis.intra/bpo) a na telefonních číslech BPO.

## Platnost

Tento Kodex chování společnosti Novartis byl 1. července 2011 schválen správní radou Novartis AG a bude implementován ve všech pobočkách Novartis. Kodex se vztahuje na všechny operace a zaměstnance skupiny Novartis. Tento kodex nahrazuje Kodex chování společnosti Novartis z 26. srpna 1999.

## Porušení

Porušování kodexu chování společnosti Novartis nebude tolerováno a může vést k disciplinárnímu řízení, které může vyústit až v ukončení pracovního poměru.

## Užitečné odkazy

Další informace o kodexu chování společnosti Novartis naleznete na adrese:  
[www.ourcodeofconduct.novartis.intra](http://www.ourcodeofconduct.novartis.intra)

Novartis International AG  
P.O. Box, CH-4002 Basel, Switzerland  
Tel: +41 61 324 11 11  
[www.novartis.com](http://www.novartis.com)